

Ikt. szám: I-87/13/2017.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

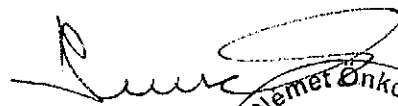
Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139


**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Német** Önkormányzata 2017. február 22-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. február 23.

Tisztelettel:

  
**Imreh Ferenc**  
elnök



## **4. sz. Jegyzőkönyv**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2017. február 22-én** (szerda) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott **rendes** üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Imreh Ferenc</b>	elnök
<b>dr. Seifert Tibor</b>	elnökhelyettes
<b>dr. Próhléné Hehl Éva</b>	képviselő

**Igazoltan távol van:**

<b>Dreisziger György</b>	képviselő
--------------------------	-----------

**Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár
<b>Varacsikai Erzsébet</b>	titkár

**Imreh Ferenc elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Próhléné Hehl Éva képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2017. február 22-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **26/2017. (II.22.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2017. február 22-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Imreh Ferenc elnök:**

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, miszerint:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. február 22-i ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÚNÖ 2017. évi költségvetésének elfogadása
2. Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása
3. Újbudai német nemzetiségi Óvodák költségvetése módosításának véleményezése

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **27/2017. (II.22.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. február 22-i ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÚNÖ 2017. évi költségvetésének elfogadása
2. Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása
3. Újbudai német nemzetiségi Óvodák költségvetése módosításának véleményezése

## **1. Napirendi pont**

### **Az ÚNÖ 2017. évi költségvetésének elfogadása**

#### **Imreh Ferenc elnök:**

Szavazásra teszi fel a meghívóval együtt kiküldött előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete az ÚNÖ 2017. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület az önkormányzat 2017. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek összességét 2 708 ezer Ft-ban,  
költségvetési és finanszírozási kiadásainak összességét 2 708 ezer Ft-ban  
állapítja meg, amelyből
 

a) költségvetési bevételeinek összessége	1 980 ezer Ft,
b) költségvetési kiadásainak összessége	2 708 ezer Ft,
c) költségvetési egyenlege	- 728 ezer Ft,

 amelyből
 

- működési bevételek és működési kiadások egyenlege	- 628 ezer Ft,
- felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege	- 100 ezer Ft,

 d) finanszírozási bevétele 728 ezer Ft,  
 e) finanszírozási kiadása 0 ezer Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2016. évi költségvetési maradványból történik.
3. A képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait a határozat melléklete szerint határozza meg.
4. A 2017. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény alapján szükséges volna a költségvetés módosítása.

Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

5. Az önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Újbuda Német Önkormányzat
  - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 31/2015.(III.31.) ÚNÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Határidő: 2017. december 31.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testületének 28/2017. (II.22.) számú határozata az önkormányzat 2017. évi költségvetéséről:**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete az ÚNÖ 2017. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület az önkormányzat 2017. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 708 ezer Ft-ban, költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 708 ezer Ft-ban állapítja meg, amelyből
 

a) költségvetési bevételeinek főösszege	1 980 ezer Ft,
b) költségvetési kiadásainak főösszege	2 708 ezer Ft,
c) költségvetési egyenlege	- 728 ezer Ft,
amelyből	
- működési bevételek és működési kiadások egyenlege	- 628 ezer Ft,
- felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege	- 100 ezer Ft,
d) finanszírozási bevétele	728 ezer Ft,
e) finanszírozási kiadása	0 ezer Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2016. évi költségvetési maradványból történik.
3. A képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait a határozat melléklete szerint határozza meg.
4. A 2017. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény

(a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

5. Az önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
6. Újbuda Német Önkormányzat
  - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
  - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.
7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 31/2015.(III.31.) ÚNÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÚNÖ elnöke  
 Határidő: 2017. december 31.

## **2. Napirendi pont**

### ***Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása***

#### **Imreh Ferenc elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben kiküldött határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ Szervezeti és Működési Szabályzatát 2017. február 23-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.*

*Határidő: 2017. február 22.  
 Felelős: ÚNÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testületének 29/2017. (II.22.) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ Szervezeti és Működési Szabályzatát 2017. február 23-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: 2017. február 22.  
 Felelős: ÚNÖ elnöke

### **3. Napirendi pont**

#### **Újbudai német nemzetiségi Óvodák költségvetése módosításának véleményezése**

**Imreh Ferenc elnök:**

Kéri képviselőtársait, hogy a Hivataltól hétfőn megkapott költségvetés módosító táblázatokat tekintsék át közösen.

Rövid megtárgyalást követően az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgy-Örmezei Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy-Örmező 2017. február 23-ára előterjesztett, 2016. évi költségvetése november-december havi előirányzatának módosításával egyetért.*

*Határidő: folyamatos  
Felelős: ÚNÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **30/2017. (II.22.) ÚNÖ határozata**

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgy-Örmezei Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy-Örmező 2017. február 23-ára előterjesztett, 2016. évi költségvetése november-december havi előirányzatának módosításával egyetért.*

*Határidő: folyamatos  
Felelős: ÚNÖ elnöke*

### **4. Napirendi pont**

#### **Pénzügyek**

**Imreh Ferenc elnök:**

Javasolja, hogy a Német Óvoda és Iskolaegyesület felkérésének eleget téve, ez évben is fizessék be a kerületben német nyelven nevelő két óvoda és a két német nyelven oktató iskola részére az egyesületi tagdíjat. Az önkormányzatuk az előző évben is le-

hetővé tette ez által a pedagógusok részére az egyesületi programokon való ingyenes részvételt. Ezzel elősegítették a nemzetiségi oktatás –nevelés hatékonyságát. Javasolja az intézményenkénti 10.000,- Ft-ot, összesen 40.000,- Ft-ot erre a célra megállapítani, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a XI. kerületi német nemzetiségi oktatási-nevelési intézmények pedagógusai bel- és külföldi szakmai tanulmányútjainak finanszírozása céljából, a Német Óvoda és Iskolaegyesület/ Förderverein für Deutsche Kindergarten und Schulen részére (10.000,- Ft/fő), összesen 40.000,- Ft tagdíjat fizet be az ÚNÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2017. március 3.*

*Felelős: ÚNÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **31/2017. (II.22.) ÚNÖ határozata**


Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a XI. kerületi német nemzetiségi oktatási-nevelési intézmények pedagógusai bel- és külföldi szakmai tanulmányútjainak finanszírozása céljából, a Német Óvoda és Iskolaegyesület/ Förderverein für Deutsche Kindergarten und Schulen részére (10.000,- Ft/fő), összesen 40.000,- Ft tagdíjat fizet be az ÚNÖ 2017. évi költségvetése terhére.

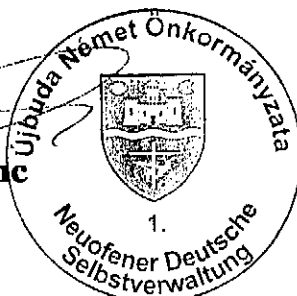
Határidő: 2017. március 3.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Miután egyéb észrevétel nem volt az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 12.25 órakor bezárja.

Budapest, 2017. február 23.

  
**Imreh Ferenc**  
 elnök



  
**dr. Próhléné Hehl Éva**  
 jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
NÉMET ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2017. évi költségvetése**

28/2017. (II.22.) ÚNÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Allami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	20 000	20 000	0	0
1.2.2	BKV bérletek	350 000	350 000	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	35 433	35 433	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>405 433</b>	<b>405 433</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	181 189	181 189	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>181 189</b>	<b>181 189</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	120 000	120 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	200 000	200 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	200 000	200 000	0	0
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	80 000	80 000	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	0	0	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	500 000	500 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás,postai díjak, bankköltség)	223 711	223 711	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	150 000	150 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	260 000	260 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	<b>Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	10 100	10 100	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	9 567	9 567	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 753 378</b>	<b>1 753 378</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések			0	0



4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	267 622	267 622	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>267 622</b>	<b>267 622</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	100 000	100 000	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>100 000</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>2 707 622</b>	<b>2 707 622</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 707 622</b>	<b>2 707 622</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Központi támogatások		782 000	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 198 000	1 198 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>1 980 000</b>	<b>1 980 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	727 622	727 622	0	0
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 707 622</b>	<b>2 707 622</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési  
- felhalmozási

-727 622 -727 622

-727 622 -727 622

Budapest, 2017. február 22.

Imreh Ferenc elnök

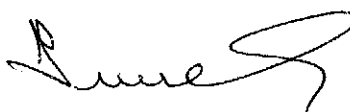

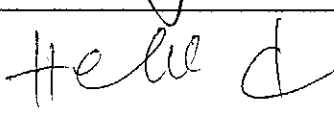

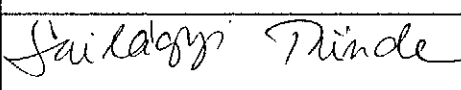


## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat rendes ülésén.

**Időpont:** 2017. február 22. (szerda) 11<sup>o</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es szobája

	<b>NÉV:</b>	<b>ALÁÍRÁS:</b>
1.	<b>IMREH FERENC JÓZSEF</b> Elnök	
2.	<b>Dr. SEIFERT TIBOR</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>Dr. PRÓHLÉNÉ HEHL ÉVA</b> Képviselő	
4.	<b>DREISZIGER GYÖRGY</b> Képviselő	ig. távoll van.
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző h.	
	<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár	

VADACSKAI ERZSÉBET

Varacska Ersebet

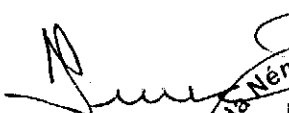
## **MEGHÍVÓ**


A Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda Német Önkormányzata **2017. február 22-én** (szerda) **11.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### **Napirendi pontok:**

- 1. Az ÚNÖ 2017. évi költségvetésének elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)**  
**Előterjesztő:** Imreh Ferenc elnök
- 2. Szervezeti és Működési Szabályzat megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)**  
**Előterjesztő:** Imreh Ferenc elnök
- 3. Újbudai német nemzetiségi Óvodák költségvetése módosításának véleményezése (mellékelt és helyszínen osztott előterjesztés szerint)**  
**Előterjesztő:** Imreh Ferenc elnök
- 4. Pénzügyek (mellékelt előterjesztés szerint)**  
**Előterjesztő:** Imreh Ferenc elnök

Budapest, 2017. február 14.

  
**Imreh Ferenc**  
**elnök**



# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselők!

Az ÚNÖ 2017. február 22-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **1. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy az előző testületi ülésünkön határozatban megállapított költségvetés-tervezetünket a Pénzügyi Igazgatóság munkatársa leellenőrizte, jóváhagyta, valamint ennek megfelelően elkészítette a Költségvetési mérleget, az előirányzatok felhasználási ütemtervét, valamint az általunk megállapított 3 éves előirányzat ütemtervet, amelyet az előterjesztés mellékleteiként küldök meg.

A költségvetés elfogadásáról határozatban kell rendelkezünk, melyre az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testületének .../2017. (....) számú határozata az önkormányzat 2017. évi költségvetéséről:**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete az ÚNÖ 2017. évi költségvetéséről az alábbiak szerint határoz:

1. A Képviselő-testület az önkormányzat 2017. évi költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 2 708 ezer Ft-ban,  
költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 2 708 ezer Ft-ban  
állapítja meg, amelyből
  - a) költségvetési bevételeinek főösszege 1 980 ezer Ft,
  - b) költségvetési kiadásainak főösszege 2 708 ezer Ft,
  - c) költségvetési egyenlege - 728 ezer Ft,  
amelyből
    - működési bevételek és működési kiadások egyenlege - 628 ezer Ft,
    - felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege - 100 ezer Ft,
  - d) finanszírozási bevétele 728 ezer Ft,
  - e) finanszírozási kiadása 0 ezer Ft.
2. Az 1. c) pont szerinti költségvetési hiány finanszírozása a 2016. évi költségvetési maradványból történik.
3. A képviselő-testület az önkormányzat költségvetésének előirányzatait a határozat melléklete szerint határozza meg.
4. A 2017. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célokat, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. Törvény (a továbbiakban: Gst.) 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
5. Az önkormányzatnak a Gst. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

6. Újbuda Német Önkormányzat

- a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan több-éves kihatással járó döntése nincsen.
- b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervezett.

7. A költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatáskörök tekintetében a 31/2015.(III.31.) ÚNÖ határozat rendelkezései szerint kell eljárni.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Határidő: 2017. december 31.

**2. napirendi ponthoz:**

Továbbá tájékoztatlak Benneteket, hogy önkormányzatunk Szervezeti és Működési Szabályzatunkban néhány módosítást végeztünk a Hivatal javaslatára, melyek az alábbiak:

- A VIII. fejezet első bekezdése bővítésre került a normatív és egyedi határozatokra vonatkozó tartalom megjelölésével,
- második bekezdésként felsorolásra került, hogy milyen témakörökben szükséges a normatív határozatok meghozatala,
- az utolsó bekezdés törlésre került.
  
- Törlésre került a Záró rendelkezések című XV. fejezet is.
  
- Továbbá az SZMSZ 2. sz. mellékletében átvezetésre került az elnökhelyettesi tisztséget betöltő személy változása.
  
- Valamint az SZMSZ 3. sz. mellékletét képező, januárban felülvizsgált és elfogadott Együttműködési megállapodás is cserére került.

Határozati javaslat:

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testületének ...../2017. (.....) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ Szervezeti és Működési Szabályzatát 2017. február 23-ával a határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: 2017. február 22.

Felelős: ÚNÖ elnöke

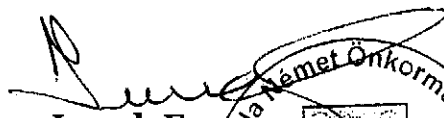
### **3. napirendi ponthoz:**

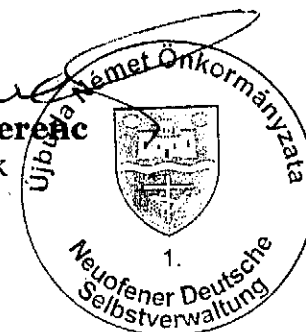
Az Újbuda Önkormányzata legközelebb 2017. február 23-án tartja soros testületi ülését, melyen megtárgyalásra kerül majd az újbudai német nemzetiségi óvodák 2016. évi költségvetésének november-december havi előirányzat módosítása is. Az előterjesztés anyagának elkészítése még folyamatban van, az ülésen helyszínen osztottként fogom biztosítani részetekre.

A Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 84. § (9) bekezdésének megfelelően az érintett települési nemzetiségi önkormányzatok egyetértő nyilatkozata szükséges az említett intézmények éves költségvetésének és további módosításainak elfogadásához.

A határozati javaslatot az ülésen terjesztem elő.

Budapest, 2017. február 14.

  
**Imre Ferenc**  
elnök





Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal  
PÉNZÜGYI ÉS KÖLTSÉGVETÉSI IGAZGATÓSÁG  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
Postacím: 1518 Budapest Pf. 10  
Web: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

Előterjesztés az 1.) napirendi  
pontban

Nemzetiségi Önkormányzatok elnökei  
részére

Ügyiratszám: III. / 14/ 15 / 2017  
Ügyintéző: Kocsisné Bereczky Zsuzsanna  
Telefon: 372-4683

**Tárgy:** 2017. évi költségvetés elfogadása

## Helyben

**Tisztelt Elnök Asszony/Úr!**


Mellékelten megküldöm a nemzetiségi önkormányzat adatszolgáltatása alapján a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által elkészített 2017. évi költségvetés tervezetet. Kérem a 2017. évi költségvetés elfogadásáról szóló határozatát Igazgatóságunk részére legkésőbb **2017. március 3-áig** megküldeni szíveskedjen.

Tájékoztatom, hogy a nemzetiségi önkormányzat elfogadott 2017. évi költségvetéséről a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának elemi költségvetést kell készítenie – az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 33. §-a értelmében -, melyet az előterjesztés határidejét követő 30 napon belül a Magyar Államkincstár részére meg kell küldeni.

Fentiek alapján kérem a határidő betartását annak érdekében, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság az adatszolgáltatás elkészítésének, és annak a Kincstár felé határidőre történő továbbításának eleget tudjon tenni.

Budapest, 2017. február 9.

Üdvözlettel:

  
Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna  
jegyző

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

A 2017. évi költségvetés előterjesztés I. melléklete

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat

adatok eFt-ban	
KIADÁSOK	2017. évi terv
<b>KIADÁSOK</b>	
<b>I. Működési költségvetés kiadásai</b>	
1. Személyi juttatások	406
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, etl. hozzájár.)	181
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1 753
4. Egyéb működési célú kiadások	268
<b>I. Működési költségvetés kiadásai összesen:</b>	<b>2 608</b>
<b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>	
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	100
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0
<b>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai összesen:</b>	<b>100</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(I.+II.)</b>	<b>2 708</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (I.+II.)</b>	<b>2 708</b>
BEVÉTELEK	2017. évi terv
<b>I. Működési költségvetés bevételei</b>	
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 980
8. Működési bevételek	0
<b>I. Működési költségvetés bevételei összesen:</b>	<b>1 980</b>
<b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei</b>	
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0
<b>II. Felhalmozási költségvetés bevételei összesen:</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I.+II.)</b>	<b>1 980</b>
<b>III. Finanszírozási bevételek</b>	
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (költségv.maradvány)	728
<b>III. Finanszírozási bevételek összesen:</b>	<b>728</b>
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)</b>	<b>2 708</b>



## Előirányzat felhasználási ütemterv

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német  
Önkormányzata

ELŐIRÁNYZATOK	2017. évi terv	2017. I. negyedév	2017. II. negyedév	2017. III. negyedév	adatok eFt-ban
					2017. IV. negyedév
<b>KIADÁSOK</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
1. Személyi juttatások	406	16	16	16	358
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eü. hozzájár.)	181	149	8	8	16
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1753	438	438	438	439
4. Egyéb működési célú kiadások	268	67	67	67	67
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	100	25	25	25	25
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)</b>	<b>2708</b>	<b>695</b>	<b>554</b>	<b>554</b>	<b>905</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:</b>	<b>2708</b>	<b>695</b>	<b>554</b>	<b>554</b>	<b>905</b>
<b>BEVÉTELEK</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1980	495	495	495	495
8. Működési bevételek	0	0	0	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)</b>	<b>1980</b>	<b>495</b>	<b>495</b>	<b>495</b>	<b>495</b>
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása	728	200	59	59	410
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:</b>	<b>2708</b>	<b>695</b>	<b>554</b>	<b>554</b>	<b>905</b>

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat**

**Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban**

	adatok eFt-ban			
	2017.	2018.	2019.	2020.
<b>Bevételek</b>				
Működési bevételek	1 980	805	1 980	1 980
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek (belső finanszírozás költségv.maradvány)	728	0	0	0
<b>Bevételek összesen:</b>	<b>2 708</b>	<b>805</b>	<b>1 980</b>	<b>1 980</b>
<b>Kiadások</b>				
Működési kiadások	2 608	805	1 680	1 980
Felhalmozási kiadások	100	0	300	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>2 708</b>	<b>805</b>	<b>1 980</b>	<b>1 980</b>

*Előterjesztés a 2.) közpircendi  
Doutler*

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

**Budapest Főváros XI. Kerület**  
**Újbuda Német Önkormányzatának**

# **SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI SZABÁLYZATA**

**TERVEZET**

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 113. § (a) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbi Szervezeti és Működési Szabályzatot (továbbiakban: SZMSZ) alkotja. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata jogai érvényesítésére a nemzetiségeket érintő közügyeket e szabályzatban meghatározott rendben és szabályok szerint látja el.

## I. fejezet Általános rendelkezések

1. A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése:  
**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata**  
A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése anyanyelvén:  
**Neufener Deutsche Selbstverwaltung**
2. A Nemzetiségi Önkormányzat rövidítése:  
**ÚNÖ**
3. A Nemzetiségi Önkormányzat székhelye: **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda  
Polgármesteri Hivatal hivatalos helyisége**  
A Nemzetiségi Önkormányzat címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**  
A Nemzetiségi Önkormányzat számlázási címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**
4. A Nemzetiségi Önkormányzat adószáma: **15511427-1-43**
5. A Nemzetiségi Önkormányzat működése során 3 db pecsétet használ, lenyomatait e szabályzat 1. számú melléklete tartalmazza. A 2 db kör alakú pecsét a Nemzetiségi Önkormányzat hivatalos levelezésének intézéséhez, valamint banki ügyintézéshez használható fel, a Nemzetiségi Önkormányzat nevének magyar és anyanyelven történő feltüntetésével. Az 1 db fejléc pecsét a postai levelezéshez, illetve a képviselői munkához használható fel. (A pecsétek lenyomatait az 1. sz. melléklet tartalmazza.)
6. A Nemzetiségi Önkormányzat nevről, jelképeiről, kitüntetések alapításáról, odaítélésének feltételeiről, szabályairól, vallási ünnepeiről külön határozatot hoz az Njtv. 92. §-a rendelkezései alapján.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata internetes honlapján – [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) – hirdeti ki a szervezeti és működési rendjét szabályozó, azt módosító, illetve valamennyi normatív határozatát, melyre a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a, illetve a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16-17. §-ai tartalmaznak rendelkezéseket.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás az Njtv. 80. § (2) bek.-ében foglaltakra tekintettel jelen szabályzat 3. sz. mellékletét képezi.

## **II. fejezet**

### **Az önkormányzat jogállása, feladata, hatáskörei**

9. A Nemzetiségi Önkormányzat jogi személy.
10. Az Újbuda Német Önkormányzata célja, és feladata a Budapesten, elsősorban Újbuda területén élő magyarországi németek anyanyelvi és kulturális életének megszervezése és irányítása, nemzetiségi kultúrájuk ápolása és fejlesztése, beépülve Újbuda közéletébe. Valamint Újbuda területén lévő német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekkel való szoros együttműködés, az intézmények működésével, feladatellátásával összefüggő együttdöntési jogok gyakorlása.
11. Segíti és ápolja Újbuda Önkormányzata és Németország Stuttgart Bad-Cannstatt városa között fennálló testvérvárosi kapcsolatot.
12. A Nemzetiségi Önkormányzat létrejöttéről, jogállásáról, feladatairól és hatásköreiről az Njtv. 2. § 2. pontja; a 10. § (1) bek.-e; a 73. § -a; a 74. § (2) bek.-e; a 76. §-a; a 77. § (1)–(2) bek.-ei; a 78. §-a és 84. §-a, valamint 113-116. §-a rendelkezik.
13. A Képviselő-testület hatásköréből nem ruházhatók át: az Njtv. 103. § (6) bekezdésében, 113. §-ában, 114. §-ában és 125. § (2) a) pontjában meghatározott döntések.

## **III. fejezet**

### **A Nemzetiségi Önkormányzat és a Képviselő-testület, illetve a képviselők megbízatásának keletkezése és megszűnése; a Képviselő-testület működése, a testület ülései: a nyílt és a zárt ülésre vonatkozó szabályok**

14. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének megalakulásáról, képviselőinek számáról, az alakuló ülés összehívásáról, vezetéséről, a tisztségviselők megválasztásáról, a képviselői megbízatás megszűnéséről az Njtv. 73-75. §-a, a 80. § (4) bek.-e, a 87-98. §-a és a 105., ill. 107-108. §-a rendelkezik.
15. A Nemzetiségi Önkormányzat testülete az elnöknek, az elnökhelyettesnek, a bizottság tagjainak és a képviselőknek évente, határozatban tiszteletdíjat állapíthat meg, melyet a Képviselő-testület összegszerűen állapít meg. Az Njtv. 109. és 111. §-a tartalmaz rendelkezéseket a tiszteletdíjak és természetbeni juttatások mértékének számítási módjáról, annak megállapításáról. Az összeférhetetlenség szabályokról az Njtv. 106. §-a rendelkezik.
16. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szükség szerint, de évente legalább négy rendes ülést és egy közmeghallgatást tart, figyelemmel az Njtv. 89. és 97. §-ában foglaltakra.
17. A nyílt és zárt ülésre vonatkozó szabályokról az Njtv. 91. §-a rendelkezik.

## **IV. fejezet**

### **A Képviselő-testület összehívása**

18. A képviselő-testületi ülés összehívásának módjáról az Njtv. 90. §-a tartalmaz rendelkezést, mely kiegészül azzal, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – a határozatképesség biztosítása érdekében – telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, majd azt követően elektronikus úton elküldött írásbeli meghívóval, vagy sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben az elnök a testület ülését szóban is összehívhatja, mely utóbbi tény az ülésről készült jegyzőkönyvben rögzí-

teni kell. Az elnök akadályoztatása vagy a tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén az üléseket az elnökhelyettes, vagy e tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén a korelnök képviselő hívja össze és vezeti.

19. A képviselő-testületi ülés meghívója a napirendi pontok írásos anyagaival együtt – elektronikus úton kerül kézbesítésre.
20. A Képviselő-testület a meghívó kiküldése és az ülés közötti – telefonon egyeztetett – időpontban, nemzetiségi nyelven folyó előzetes egyeztető megbeszélést tart a napirendi pontokkal kapcsolatban. Az ezt követő képviselő-testületi ülést – tekintettel a Helyi Önkormányzat képviseletében részt vevő személyekre – minden esetben magyar nyelven tartja meg, az egyeztetésen elhangzottaknak megfelelő összefoglaló tartalommal és a szükséges határozatok meghozatalával.
21. A Képviselő-testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek a jelenlétét a jogszabály kötelezővé teszi, vagy akiknek a meghívását az elnök – az előterjesztő javaslatának figyelembevételével is – az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja.

## **V. fejezet**

### **A Képviselő-testület rendkívüli ülése összehívásának szabályai**

22. Rendkívüli ülést kell összehívni a Nemzetiségi Önkormányzat legalább 2 képviselőjének vagy a Fővárosi Kormányhivatalnak az indítványára, az Njtv. 89. § c) pontja alapján. Az ülést az elnök hívja össze és vezeti.
23. A képviselők általi indítványt a Testület elnökénél kell írásban előterjeszteni. Az elnök a benyújtástól számított 8 napon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni.
24. Az ülésről készült jegyzőkönyvben külön kell rögzíteni, ha – sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben – az elnök a testület ülését szóban hívja össze. A szóban történt összehívás tudomásul vételéről és elfogadásáról határozattal döntenek a jelen lévő képviselők.
25. A rendkívüli ülés összehívására vonatkozó meghívóban meg kell jelölni a rendkívüli ülés indokát és tervezett napirendjét. Rendkívüli ülésen csak az a napirend tárgyalható, amelyre az indítvány vonatkozott.

## **VI. fejezet**

### **A közmeghallgatás szabályai**

26. A Képviselő-testület évente legalább egyszer közmeghallgatást tart. A közmeghallgatást az elnök hívja össze és vezeti le. Időpontját a Képviselő-testület rendes ülésén határozatban állapítja meg. (Njtv. 97. és 95. §-a). A közmeghallgatáson a Nemzetiségi Önkormányzat testülete tagjainak határozatképes számban kell jelen lenniük.
27. A közmeghallgatás helye és időpontja a helyben szokásos módon, a Polgármesteri Hivatal erre a célra szolgáló hirdetőtábláján, a kitűzött időpont előtt 30 nappal – választási évben 10 nappal - kerül meghirdetésre.
28. A közmeghallgatás nyilvános, ezért azon bárki részt vehet és közérdekű kérdést, javaslatot tehet. Az elhangzott kérdésekre azonnal válaszolni kell, vagy amennyiben ez nem lehetséges, az elnök 15 napon belül írásban választ ad a kérdezőnek.

29. A közmeghallgatás lebonyolítására, majd az arról szóló jegyzőkönyv elkészítésére a rendes testületi ülésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

## **VII. fejezet**

### **A Képviselő-testület munkaterve**

30. A Képviselő-testület éves munkaterv alapján látja el feladatait.
31. A munkaterv tervezetét az elnök terjeszti a Képviselő-testület elé minden évben az államháztartásról szóló CXCV. törvény (Áht.) 24. § (2) bek.-ében megállapított határidőt megelőzően (azaz a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő 45. napig), s amelyet a képviselő-testület minősített többségű szavazattal fogad el.

## **VIII. fejezet**

### **A Képviselő-testület döntései**

32. A Képviselő-testület döntései normatív és nem normatív határozatok, melyek tartalmazzák a Képviselő-testület döntését szó szerinti megfogalmazásban, valamint a végrehajtás határidejét és a végrehajtásért felelős megnevezését.
33. A Képviselő-testület az alábbi témakörökben normatív határozatot hoz:
- a Szervezeti és Működési Szabályzatról
  - az éves munkatervéről
  - az éves költségvetésének megállapításáról
  - az éves zárszámadásáról.
34. A normatív és nem normatív határozatok jelölésére és kihirdetésére a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16.-17. §-ai és a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a tartalmazzanak rendelkezéseket.
35. A határozatokat naptári évenként 1-től kezdődően folyamatosan kell számozni.

## **IX. fejezet**

### **Kizárás a döntéshozatalból**

36. A kizárásra vonatkozóan az Njtv. 94. §-a tartalmaz rendelkezéseket.

## **X. fejezet**

### **A képviselő-testületi ülés jegyzőkönyve**

37. A nyilvános, illetve zárt testületi ülésről, valamint a közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv formájára, tartalmára, kötelező mellékleteire az Njtv. 95-97. §-a tartalmaz rendelkezéseket.
38. Jelen szabályzat 20. pontjában foglaltakkal összhangban, a testületi ülések jegyzőkönyve magyar nyelven készül.

## **XI. fejezet**

### **A Képviselő-testület bizottsága, bizottságai**

39. A Képviselő-testület feladatainak hatékonyabb és eredményesebb ellátása érdekében bizottságot, bizottságokat hozhat létre, melyre az Njtv. 104. §-a tartalmaz rendelkezést.

## **XII. fejezet**

### **A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagjainak jogai és kötelezettségei, az összeférhetlenség és a méltatlanság, valamint az elnöki megbízatás megszűnésének szabályozása**

40. Az Njtv. 99-102. §-a meghatározza a nemzetiségi önkormányzati képviselő jogállását, rögzíti jogait, kötelezettségeit és feladatait, a képviselői jogok gyakorlásának kezdetét, illetve az Njtv. 108. §-a az elnöki megbízatás megszűnésének eseteit rendezi, valamint a méltatlanságra vonatkozó szabályokat tartalmazza. Az Njtv. 106. §-a rögzíti az összeférhetlenségi szabályokat.
41. Az Njtv. 140-141. §-ai szabályozzák az elnöki megbízás megszűnése esetén alkalmazandó átadás-átvételi eljárást, illetve az együttműködési kötelezettséget.
42. Az elnök, illetve a képviselők szükség szerint – a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) honlapon található telefonszámokon – előre egyeztetett időpontban ügyfélfogadást tartanak a 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. II. em. 211. sz. alatti nemzetiségi irodában.
43. Az elnök mindemellett ellátja a jelen szabályzat egyéb pontjaiban rögzített feladatait, illetve akadályoztatása esetén ezeket az elnökhelyettes végzi el.

## **XIII. fejezet**

### **A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése, vagyona**

44. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése az államháztartás részét képezi, melyre az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (Áht.) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) szabályait kell megfelelően alkalmazni.
45. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonáról az Njtv. 124. §-ától 142. §-áig terjedően rendelkezik, meghatározva a vagyon funkcióját, részeit, a bevételi forrásokat, a jogutódlás és ideiglenes vagyonkezelés eseteit, a megszűnés esetére vonatkozó elszámolási kötelezettséget.

## **XIV. fejezet**

### **Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség**

46. Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonnyilatkozatok nyilvántartására és ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat **52/2014.(X.18.) ÚNÖ** számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).

Budapest, 2017. ....

\_\_\_\_\_  
elnök



**A Képviselő-testület által használt pecsétek lenyomata:**

**A képviselők névjegyzéke:**

**Imreh Ferenc**  
elnök

**dr. Seifert Tibor**  
elnökhelyettes

**dr. Próhléné Hehl Éva**  
tag

**Dreisziger György**  
tag

**Vagyonnyilatkozatok nyilvántartásáért  
és ellenőrzéséért felelős képviselők:**

**dr. Próhléné Hehl Éva**

**dr. Seifert Tibor**

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Imreh Ferenc elnök,**

Adószám: 15511362-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511362

KSH-szám: 15511362-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511368

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet

## I.

### A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.

Ezenkívül a nemzetiségi önkormányzat rendelkezésére bocsátja iroda céljára – a 981/GB/2014. (XII.3.) sz. határozata alapján - az önkormányzat kizárólagos tulajdonát képező, a Fővárosi Kerületek Földhivatala által 43595/8/A/12. hrsz. alatt nyilvántartott, természetben a Budapest, XI. kerület, Kisköre u. 3-5. szám alatt található, összesen 148 m<sup>2</sup> alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiséget.

- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.

- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:

- a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.

- b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:

ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,

bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,

bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,

bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,

- c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,

- d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,

e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

## II.

### A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

#### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
  - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

#### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása**

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

## **III.**

### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai

Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

#### IV.

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

#### V.

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2017. évi költségvetéséről szóló 2/2017. (I.27.) XI.ÖK Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Újbuda Német Önkormányzata részére a 2017. évre 1.198.000,- Ft, azaz Egymillió-egyszázkilencvennyolcezer forint támogatást nyújt. A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.

- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.
- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
  - a. A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően január 25-éig határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
  - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
  - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

## VI.

### A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3) d) alapján -, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás mellékletét képezi.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről**: a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről**: a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.



- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
  - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
  - a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
  - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## **VIII.**

### **A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség**

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetése után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

## **IX.**

### **Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

**X.**  
**Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2017. január 31.

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Német Önkormányzata**

elnök



**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**

polgármester

**Ellenjegyezte:**

jegyző


**Pénzügyileg ellenjegyzem:**

2017 FEBR 16.

**PKI igazgató**

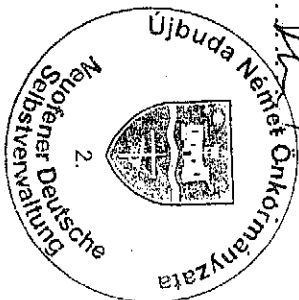
Szerv. egység: 13000000 > Újbuda Német Önkormányzat  
Főkönyvi szám: \* 0 > \*  
Sorszám : 0

2 Sz. egys Fokszám Sor Al	Név	Dátum	Bruttó növ	csök	egy	Értcsök növ	csök	egy	Nettó T
1300000054722-37	7 243 Mobiltelefon Hu	15/01/29	31,489	31,489	31,489	31,489	31,489	31,489	*
1300000054722-37	42 2 Lemeztároló KIF	07/12/11	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000	*
1300000054722-44	1 1 MS Office 2013	16/03/05	31,488	31,488	31,488	31,488	31,488	31,488	*
1300000054722-46	75 13 Nyomtató Canon	15/10/05	37,244	37,244	37,244	37,244	37,244	37,244	*
1300000054722-46	176 1 OfficeJet HP631	07/10/02	59,790	59,790	59,790	59,790	59,790	59,790	*
1300000054722-46	510 1 Laptop HP Win8-	16/03/05	165,346	165,346	165,346	165,346	165,346	165,346	*
1300000054722-46	512 1 Tablet Huawei M	16/05/26	53,537	53,537	53,537	53,537	53,537	53,537	*
1300000054722-46	524 1 Samsung Galaxy	16/09/08	72,094	72,094	72,094	72,094	72,094	72,094	*
1300000054722-85	24 57 Szék 21db támlá	07/12/11	114,440	114,440	114,440	114,440	114,440	114,440	*
1300000054722-85	25 20 Forgószék	07/12/11	13,664	13,664	13,664	13,664	13,664	13,664	*
1300000054722-85	44 23 Szőnyeg	07/12/11	27,487	27,487	27,487	27,487	27,487	27,487	*
1300000054722-86	61 17 Laptop táska BA	16/03/16	6,882	6,882	6,882	6,882	6,882	6,882	*
1300000054722-86	104 2 WC-papírtartó	07/12/11	5,800	5,800	5,800	5,800	5,800	5,800	*
1300000054722-87	14 14 Porszívó 2000w	10/11/16	26,999	26,999	26,999	26,999	26,999	26,999	*
Összesen:			654,260	654,260	398,080	398,080	398,080	256,180	

Leltározási egység felelős vezetője: 

A felvételért felelősök aláírása : .....

Ellenőrizte : .....



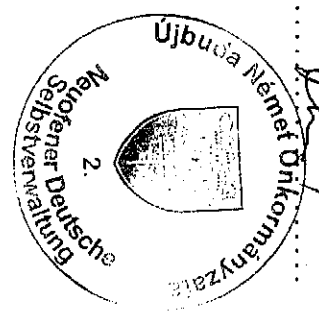
Szerv. egység: 13000000 > Újbuda Német Kisebb.Önkorm.  
Főkönyvi szám: \* > \*  
Sorszám : 0

2 Sz.egys	Fókszám	Sor	Al	Név	Dátum	Bruttó	növ	csök	egy	Értcsök	növ	csök	egy	Nettó	T
-	13000000	1311224	4	Hífti-torony PAN	96/12/31	79,920			79,920	79,920			79,920		*
-	13000000	1311224	10	Telefax PANASON	98/12/31	60,000			60,000	60,000			60,000		*
-	13000000	1311234	1	Szekrény kombin	96/12/31	77,800			77,800	77,800			77,800		*
-	13000000	1311234	2	Íróasztal Tárgy	96/12/31	31,000			31,000	31,000			31,000		*
-	13000000	1311234	3	Ülőgarnitúra EI	96/12/31	150,919			150,919	150,919			150,919		*
-	13000000	1311234	4	TV-szekrény	96/12/31	23,805			23,805	23,805			23,805		*
-	13000000	1311234	5	Asztal VENUSZ T	96/12/31	97,440			97,440	97,440			97,440		*
-	13000000	1311244	2	Hűtőszekrény WH	96/12/31	39,920			39,920	39,920			39,920		*
-	13000000	131131	1	Grafikai album	96/12/31	25,001			25,001	25,001			25,001		*
Összesen:						585,805			585,805	560,804			560,804	25,001	*

Leltározási egység felelős vezetője: *[Handwritten Signature]*

A felvételért felelősök aláírása : .....

Ellenőrizte : .....



# Előterjesztés a 3. napirendi ponthoz

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzat  
költségvetési szerveinek 2016. évi  
kiadási, bevételi előirányzatai**

cikkszám 3.5

Előirányzat megnevezése

**KIADÁSOK**

**Működési költségvetés kiadásai**

**1. Személyi juttatások**

*Engedélyezett létszám*

91,5 fő

*Közfoglalkoztatottak létszáma*

fő

**2. Munkaadókat terhelő járulékok, szoc. hozzájár.**

**3. Dologi kiadások (ÁFA-val)**

**4. Ellátottak pénzbeli juttatásai**

**5. Egyéb működési célú kiadások**

**5.1 Működési célú támogatás államháztartáson belülre**

**5.2 Működési célú támogatás államháztartáson kívülre**

**5.3 Egyéb elvonások, befizetések**

**Felhalmozási költségvetés kiadásai**

**6. Beruházási kiadások (ÁFA-val)**

**7. Felújítási kiadások (ÁFA-val)**

**8. Egyéb felhalmozási kiadások**

**8.1. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülre**

**8.2. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson kívülre**

**KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+8)**

**9. Finanszírozási kiadások**

**KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+9)**

**BEVÉTELEK**

**Működési költségvetés bevételei**

**10. Működési célú támogatás államháztartáson belülről**

**11. Működési bevételek**

**12. Működési célú átvett pénzeszköz államházt. kívülről**

**Felhalmozási költségvetés bevételei**

**13. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülről**

**14. Immateriális javak, tárgyi eszközök értékesítése**

**15. Felhalmozási átvett pénzeszköz államházt. kívülről**

**KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+15)**

**Finanszírozási bevételek**

**16. Költségvetési maradvány**

**17. Irányító szervi (önkormányzati) támogatás**

**BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+17)**

**Gazdagréti Óvoda - Kindergarten in Gazdagrét  
(Családihegyek n. 11.)**

Eredeti előirányzat eFt-ban	JóvágyóH mód. el. eFt (XI.22.)	Módosított előir. eFt-ban	Kötelező feladat	Önként vállalt fel.
262 228	269 992	272 611	271 891	720

73 668	79 440	80 652	80 458	194
115 827	124 836	125 701	123 841	1 860

	1 457	1 753	1 653	100
451 723	475 725	480 717	477 843	2 874
451 723	475 725	480 717	477 843	2 874

40 744	40 744	41 244	41 244	

40 744	40 744	41 244	41 244	0

	15 689	15 689	15 689	
410 979	419 292	423 784	420 910	2 874
451 723	475 725	480 717	477 843	2 874

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzat  
 költségvetési szerveinek 2016. évi  
 kiadási, bevételi előirányzatai

Címrend

3.6

Előirányzat megnevezése
-------------------------

**KIADÁSOK**

**Működési költségvetés kiadásai**

1. Személyi juttatások

*Engedélyezett létszám*

73,5 fő

*Közfoglalkoztatottak létszáma*

15

2. Munkaadót terhelő járulékok, szoc. hozzájár.

3. Dologi kiadások (ÁFA-val)

4. Ellátottak pénzbeli juttatásai

5. Egyéb működési célú kiadások

5.1 Működési célú támogatás államháztartáson belülre

5.2 Működési célú támogatás államháztartáson kívülre

5.3 Egyéb elvonások, befizetések

**Felhalmozási költségvetés kiadásai**

6. Beruházási kiadások (ÁFA-val)

7. Felújítási kiadások (ÁFA-val)

8. Egyéb felhalmozási kiadások

8.1. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülre

8.2. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson kívülre

**KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+8)**

9. Finanszírozási kiadások

**KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+9)**

**BEVÉTELEK**

**Működési költségvetés bevételei**

10. Működési célú támogatás államháztartáson belülről

11. Működési bevételek

12. Működési célú átvett pénzeszköz államházt. kívülről

**Felhalmozási költségvetés bevételei**

13. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülről

14. Immateriális javak, tárgyi eszközök értékesítése

15. Felhalmozási átvett pénzeszköz államházt. kívülről

**KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+15)**

**Finanszírozási bevételek**

16. Költségvetési maradvány

17. Irányító szervi (önkormányzati) támogatás

**BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+17)**

<b>Kelenföldy-Órmező Óvoda - Kertészet és Kelenföldy-Órmező (Naszályi út 22-24.)</b>				
--	--	--	--	--

Eredeti előirányzat eFt- ban	Jóváhagyott mód. el. eFt (XI.22.)	Módosított előir. eFt-ban	Kötelező feladat	Önként vállalt fel.
------------------------------------	---	------------------------------	---------------------	------------------------

217 327	229 559	226 564	225 902	662
---------	---------	---------	---------	-----

62 256	67 519	66 937	66 759	178
75 017	76 142	76 831	75 991	840

	6 161	6 512	6 512	
<b>354 600</b>	<b>379 381</b>	<b>376 844</b>	<b>375 164</b>	<b>1 680</b>
<b>354 600</b>	<b>379 381</b>	<b>376 844</b>	<b>375 164</b>	<b>1 680</b>

18 816	18 816	18 933	18 933	

<b>18 816</b>	<b>18 816</b>	<b>18 933</b>	<b>18 933</b>	<b>0</b>

	9 434	9 434	9 434	
335 784	351 131	348 477	346 797	1 680
<b>354 600</b>	<b>379 381</b>	<b>376 844</b>	<b>375 164</b>	<b>1 680</b>

# Előterjesztés a 4. napirendi ponthoz.

Kapják a kerületi Német nemzetiségi önkormányzatok Elnökei és Képviselői!

Tisztelt Elnök Asszony tisztelt Elnök Úr!

Mindenek előtt szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, aki 2016-ban a kerületükben működő német nemzetiségi óvoda vagy iskola nevében befizették az éves tagdíjat, mely megalakulásunk óta változatlan, azaz oktatási intézményenként 10 000 Ft/év, magánszemélyeknek 1000 Ft/év. A tagdíj fizetésével alapvető működésünk és fennmaradásunk válik biztonságossá. A tagdíjat fizetők 2017-ben is ingyenesen vehetnek részt bel- és külföldi szakmai tanulmányútjainkon. Képviselők is!

Kérjük, az idei évben is fizessék be a kerületi és helyi önkormányzatok pedagógusaik helyett a tagdíjat. Számlát ad [marialang@freemai.hu](mailto:marialang@freemai.hu) . Előre is köszönjük, ha a testület erről idejében határozatot hoz.

Egyben csatoljuk 2017. évi részletes programunkat, továbbképzéseinket a német nemzetiségi óvónők és tanítónők/tanárok számára.

Sikeres munkát kívánunk a pedagógusoknak és a gyermekeknek egyaránt!

Budapest, 2017. 02. 11.

Üdvözlettel:

Bajtainé Mayer Éva  
elnök

Láng Ferencné  
h. elnök

## TERVEZETT PROGRAMOK 2017.

**1. 2017.március 03.** 10,00-13,00 óra Továbbképzés

Téma :” Wir gehen auf Baerenjagd „ / Történetek, mesék feldolgozása

Előadó : Dr. Morvai Edit / Goethe Intézet

Helyszín : 1054 Budapest, Akadémia u.1.

**2. 2017.március 31.**Szakmai tanulmányút Bátaszékre

Óvoda- és iskolalátogatás

**3. 2017.április 27.** Festival der Kinderlieder und Kinderspielen

Szervező : Schwalbennest Kindergarten Budapest XVII.ker. Zrinyi u.43.

Lelkes Hajnalka óvodavezető

**4. 2017.május 18-21.** Ének-zene továbbképzés

Téma : „ Wir singen, musizieren und tanzen – Klanggeschichten und Klangmaerchen”

Előadó : Elisabeth Wagner zenepedagógus / Wels

Helyszín : FNÖ 1054 Akadémia u. 1.

**5. 2017.július 03-07.**Steinsulptur ohne Maschinen

Helyszín : Dunabogdány

Téma : Imagination und Skulptur

Előadók : Dr. Georg Glettler orvos/ Bad Wurzach , Irene Riedeser ügyvéd / Ravensburg

**6. 2017.október16-18** .Zahlenland továbbképzés

Helyszín : FNÖK 1054 Budapest, Akadémia u. 1.

Téma : Ganzheitliche mathematische Bildung im Kindergarten und im Anfangsunterricht  
der Grundschule

Előadók :Gerhard Preiss , prof.für Mathematikdidaktik és Gabi Preiss MA Soz.

**7. 2017.november 24-25.** Salzburg Interpaedagogica Szakmai Vásár

**7. 2017.december 15.** Chriskindl Markt / Wien-Eisenstadt